Porównanie tłumaczeń Jana 1:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Nie był ów ― światłem, ale aby zaświadczył o ― świetle. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nie był on światło ale jedynie zaświadczyłby o świetle |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie był on światłem,\* ale aby (mógł) zaświadczyć o świetle.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nie był on światłem, ale aby zaświadczył o świetle. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nie był on światło ale jedynie zaświadczyłby o świetle |

1. 1) <x>500 1:20</x> [↑](#footnote-ref-2)